

Doit-on écrire : « Estelle s'est vu octroyer le droit de... » ou « Estelle s'est vue octroyer le droit de... » ?

Bibliothèque publique d'information – notre réponse du 05/09/2017.



Si je comprends bien les explications ci-dessous, je dirais : « **Estelle s'est vu octroyer le droit de...** »

La phrase peut en effet se convertir en *Estelle a vu octroyer à elle-même le droit de...* Estelle n'est pas le sujet du verbe octroyer. Pas d'accord.

1. L'accord du participe passé des verbes pronominaux + infinitif sur le blog Boileau.pro

Eh bien, faisons simple. Appliquons la règle déjà énoncée : accord avec le pronom réfléchi s'il est COD.

Ajoutons-y une exigence : ce COD doit aussi être sujet du verbe à l'infinitif. Il n' y aura pas d'accord s'il en est l'objet.

Des exemples :

Elle s'est vue devenir borgne. Elle a vu elle-même qui devenait borgne.

Ils se sont sentis glisser vers l'eau glacée. Ils ont senti eux-mêmes qui glissaient vers l'eau glacée.

Ils se sont imaginés reprendre leur vie d'avant. Ils ont imaginés eux-mêmes qui reprenaient leur vie d'avant.

Dans ces 3 exemples, le COD est aussi sujet du verbe à l'infinitif.

Elle s'est vu prendre par la vague. Elle a vu elle-même que

*la vague **la** prenait.*

*Elle s'est senti emporter par le courant. Elle a senti elle-même que le courant **l'**emportait.*

Elle-même n'est pas sujet de prendre, emporter. Elle en est l'objet. Pas d'accord.

2. Le [site Orthonet](#) que je vous recommande pour les difficultés de la langue française

08.11. *Faut-il écrire : « la région s'est vue attribuer des crédits » ou : « ... s'est vu attribuer des crédits » ? Merci !*

« s'est vu » si c'est à elle qu'on les a attribués (SE = à soi)

« s'est vue » si c'est elle qui les a attribués (SE = soi)

Question fréquente, difficulté réelle ; elle mérite réflexion.

Voir LEXIQUE, « se voir ».

LE SEUL TRUC...

Commencez toujours par questionner le participe passé comme s'il était un vulgaire adjectif. Et on oblige ainsi le pronom réfléchi à avouer sa vraie fonction: « SOI? ou A SOI? – MOI? ou A MOI... » et on ne peut plus se tromper sur le « donneur » de l'accord.

ELLE S'EST VU(E) OFFRIR DES FLEURS...?

La Banque s'est vu(e?) attribuer, pour la période 2005-2007, un excédent de droits d'émission de CO2. VU avec ou sans E ?

En fonction du SENS, choisissez !

« ...s'est vue attribuer... » SE = « soi » – c'est elle qui a attribué cet excédent..(à qui ???).- infinitif de sens actif.

« ...s'est vu attribuer... » SE = « à soi ». C'est à elle qu'a été attribué cet excédent. – infinitif de sens passif (être attribué).